

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > CHASTELAIN DE COUCI > EDIZIONE > En aventure comens > Tradizione manoscritta > CANZONIERE U

---

# CANZONIERE U

- letto 736 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chastelain%20de%20Cuci%20-%20En%20aventure%20comens%20-%20Tradizione%20manoscritta%20-%20Canzoniere%20U.jpg>



- letto 657 volte

## Edizione diplomatica

[c. 39 v.]

|                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Image not found<br><a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export_101.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export_101.jpg</a> |
| En auture comanz ma darraiene chancon                                                                                                                                                        |

[c. 40 r.]

|                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Image not found<br><a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%281%29_80.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%281%29_80.jpg</a>                                                                                |
| si ne sui liez ne dolanz ne ne sai se uif ou non.<br>ou se iai trop. ou raison. ou se iaim. ou cest neienz. mais<br>itex est mes talenz. que senz nule repentance pens a la mel<br>Je naim pas por repentir ne ia nen aie<br>lor de france. uoloir. ainz ai m/i/s en li servir cuer (et) cors |
| Image not found<br><a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%282%29_74.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%282%29_74.jpg</a>                                                                                |

sens (et) pooir. (et) sele me fa doloir b(ie)n lo me porra merir.  
 kele a pooir da(com)plir qanq(ue) ie uoil en ma uie. ma t(re)sdolce chie -  
 re amie. **Dex** se ie laim (et) desir don nai ie droit; oil uoir.  
 q(ue) senz estre en sa merci ne porroie riens ualoir. mais tant  
 dout lapercevoir. q(ue) mi oil ont tel desir. desgarder pl(us) por  
 morir. ceu q(ui) les a en baillie. si ne sen tenroient mie.

- letto 668 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>En auenture comanz ma darraiene chancon<br/>         si ne sui liez ne dolanz ne ne sai se uif ou non.<br/>         ou se iai trop. ou raison. ou se iaim. ou cest neienz. mais<br/>         itex est mes talenz. que senz nule repentance pens a la mel<br/>         lor de france.</p>                            | <p>En aventure comanz<br/>         ma darraiene chançon,<br/>         si ne sui liez ne dolanz,<br/>         ne ne sai se vif ou non,<br/>         ou se j'ai trop ou raison,<br/>         ou se j'aim ou c'est neienz,<br/>         mais itex est mes talenz<br/>         que senz nule repentance<br/>         pens a la mellor de France.</p>               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Je naim pas por repentir ne ia nen aie<br/>         uoloir. ainz ai m/i/s en li servir cuer (et) cors<br/>         sens (et) pooir. (et) sele me fa doloir b(ie)n lo me porra merir.<br/>         kele a pooir da(com)plir qanq(ue) ie uoil en ma uie. ma t(re)sdolce<br/>         chie -<br/>         re amie.</p> | <p>Je n'aim pas por repentir<br/>         ne ja n'en aie vouloir!<br/>         Ainz ai mis en li servir<br/>         cuer et cors, sens et pooir<br/>         et, s'ele me fa doloir,<br/>         bien lo me porra merir<br/>         k'ele a pooir d'accomplir<br/>         qanque je voil en ma vie<br/>         ma tres dolce chiere amie.</p>             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>Dex</b> se ie laim (et) desir don nai ie droit; oil uoir.<br/>         q(ue) senz estre en sa merci ne porroie riens ualoir. mais tant<br/>         dout lapercevoir. q(ue) mi oil ont tel desir. desgarder pl(us) por<br/>         morir. ceu q(ui) les a en baillie. si ne sen tenroient mie.</p>              | <p>Dex, se je l'aim et desir<br/>         don n'ai ie droit? Oïl voir,<br/>         que senz estre en sa merci<br/>         ne porroie riens valoir,<br/>         mais tant dout l'apercevoir<br/>         que mi oil ont tel desir<br/>         d'esgarder plus, por morir,<br/>         ceu qui les a en baillie,<br/>         si ne s'en tenroient mie.</p> |

- letto 709 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-u-38>

**Links:**

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60009580/f86.item>